

Жижева
Зоя Григорьевна



Баба гождём

МУ «Корткеросская ЦБС»
Нившерский филиал
им.Ф.Ф.Павленкова

Жижева
Зоя Григорьевна

Баба гожом

с.Нившера
2009 г.

Жижева З.Г. Баба гожом/ Нившерский филиал МУ
«Корткеросская ЦБС»; сост.: Т.Ю.Михайлова; рис. на обложке
А.П.Подоровой, 2009. – 21 с. - Пер. загл.: Бабье лето.

ЖИЖЕВА

Зоя Григорьевна



Зоя Григорьевна чужис 1946 воын Кӧрткерӧс районса Пӧддъельной сиктын. 1961 воын, Одыбын сизим класс помалӧм бӧрын, пырис велӧдчыны юркаrsa педучилищеӧ. Сэсса водзӧ тӧдӧмлун шедӧдӧс Сыктывкарса университетын история факультет вылын. 43 во уджалӧс Одыбса шӧр школаын, велӧдӧс челядьӧс радейтны чужсан му, мам-бать кыв, лоны уджачӧн, шаньӧн.

Уна во нин мича коми кыв вылын гижӧ кывбурьяс да сыланкывьяс челядьлы и гырысь войтырлы. Ассьыс кывбурьясӧ Зоя Григорьевна сиӧ муса войвыв вӧр-валы, чужсан мулы. Уна кывбур тӧчӧма радейтчӧм йылысь, война кадса олӧм йылысь.

Тшӧкыда сылысь кывбурьясӧ позьӧ аддзыны республикаса газет-журнал лист бокьясысь, районса «Звезда» газетысь. Пырисны кывбурьясыс и ас водзмӧсчысь гижысьяслӧн ӧктӧдьясӧ – «Сьӧлӧм кудйысь» (1996), «Край родной, ты дорог мне», кодӧ петӧс 2004 воын Кӧрткерӧс районлы 65-во тырыг кежлӧ.

Зоя Григорьевна петкӧдчӧ «Сипертас» йӧзкостса чукӧркӧд районса да республикаса «Шондӧбан», «Василей», «Играй гармонь, звени частушка», «Русская зима» гажьяс вылын, кӧнӧ юргӧны сылӧн кывбурьяс вылӧ тӧчӧм сыланкывьяс.

Майбыр олөмыд

Шонді нюмдөма сөстөм енэжас,
Дзоридз воссьома паськыд видз вылас.
Долыд овнытө гажа гожөмнад,
Майбыр олөмыд шоныд пöранад.

Дзольгö – визувтö сөстөм парма ёль,
Муса томлунöй, эн на менö коль.
Долыд овнытö гажа гожөмнад,
Майбыр олөмыд шоныд пöранад.

Ворсö гудöкыс мыла сьыланкыв –
Локтö ворсысьлөн медся муса ныв.
Долыд овнытö гажа гожөмнад,
Майбыр олөмыд шоныд пöранад.

Шлывгö Эжваыс войвыв саридзлань,
Еджыд платтьöсö вурис муса ань.
Долыд овнытö гажа гожөмнад,
Майбыр олөмыд шоныд пöранад.

Вежа му

Кор шонді, майбыр, югыд зэв
И дзоридзалö сад.
Сэк тэкöд шоныд рыгтьяснас
Адзысьлыны рад.

Ой, гажа ворсö гудöкыс,
Кор ставыс тыр и бур,
Кор мортыд олö - уджалö –
Сэк оз вись сылөн юр.

Со Парма весьтын юралö
Коми сьыланкыв,
И тэлөн кодь жö мелі öд
Чужан мулөн сыв.

А тэкөд орччөн олоны
Зиль да төлка йөз,
И сөстөм тані сынөдыс,
И енэж кельдылөз.

И тайө вежа му вылас,
Мед олөм лоө шань,
И сөмын шуда синвасө
Чышкавлывлө ань.

Дзоридзалан кад

Кытчө тэрмасын, кытчө котортан?
Менө эновтны мыйла лөсьөдчан?
Ты бок видз вылас тэкөд пукуштам,
Чужан муыслысь лов шы кывзыштам.
Муса томлунөй - дзоридзалан кад,
Шуда пөрай - гөгөр, майбыр, лад.

Гажа сьыланкыв важ моз сьылыштам,
Мича дзоридзьяс өктам - чукортам,
Катшасиньяскөд төвру ворсыштал,
Шонді югөрыс тыө суныштал.
Муса томлунөй - дзоридзалан кад,
Шуда пөрай - гөгөр, майбыр, лад.

Эзысь лысванас менө мысьсөдышт,
Дзоридз маяснас юктав – чөсмөдлышт,
Муса томлунөй, эн мун - сувтыштлы,
Тайө мичлунсө мекөд сывйыштлы.
Муса томлунөй - дзоридзалан кад,
Шуда пөрай - гөгөр, майбыр, лад.

А тэ, гудөкөй, ворс

Тэнад киын ворсө - сьылө
Гудөк гажа «Шондібан».
Сё майбырөй, мича пельсь
Гөрдөдөма сэн и тан.

Өти чибльөгьсь ми юим
Парма ёльсьыс көдзыд ва.
Ок и чөскьд, ок и юмов
Тэнад вомдор вөлөма.

Радейтчөмлысь топыд гөрөд
Өні некод нин оз разь.
Зарни чунькытш муса нывлы
Көлысь кежлө лоө дась.

А тэ, гудөкөй, ворс,
А тэ кисьмы, пельсь роз,
Дзольгы - визувт сөстөм ёль,
Олөм жальөн мед оз коль.

Козьнав мен дзоридз

Козьнав мен дзоридзсө, козьнав.
Мича - мича дзоридзсө козьнав.
Сійөс шоньд тулыснас корсь вай.
Муса зонмөй, дзоридзсө мен вай.

Ой, гажа тулысөй,
Еджьд дзоридзөй.
Ой, югьд войясөй –
Радейтчан пөраөй!

Өні ставыс вежөдө - ловзбө.
Чужан муын лэбачыс дзользбө.
Льөм дзоридзыс кольмөдө юртө.
Том ныв - зонлөн сьөлөмыс тпкө.

Лөсьыд шыа гудөксө босьтөй,
«Шондібансө» кыпыда ворсөй.
Пельпом вылө чышъянөс пукта.
Кытшө тэкөд йөктыны сувта.

Сё майырөй, чужан муөй

Сё майбырөй, чужан муөй,
Овны тэтөг кыз, ог төд.
Коми кывйөй - авъя кывйөй,
Тэысь абу мича мөд.

Сё майбырөй, муса сиктөй,
Тані ставыс матыс мем,
Шувгысь - увгысь парма вөрөй,
Тэкөд колляламөй нэм.

Сё майбырөй, дона мамөй,
Коді тэ кодь мелі ань?
Сьөлөм шөрөй, чужан позйөй,
Пызан вылын небыд нянь.

Сё майбырөй, эзысь юөй,
Блысянь зэв визуван?
Сё зөлөта, муса мортөй,
Мыйысь менө радейтан?

Сё майбырөй, гудөк шыөй,
Сьөлөмястө томмөдан,
Гажа, мыла «Шондібанөй»,
Он көйы да йөктыштан.

Сё майбырөй, дай том кадөй –
Өзйө - банийө чужөмбан,
Сё майбырөй, вольнөй светөй.
Ставөн өтчыд олам тан.

Майбыр, гажа сійö кадыс

Майбыр, гажа сійö кадыс,
Дзоридзалö ставыс кор,
Нывлы шоныд вильыш тöлыс,
Мыйкö шöпкö гусятор.

Майбыр, гажа сійö кадыс,
Сиктад гудöк кылö кор.
Сылөн гора мыла шыыс
Тувсов войö дыр оз ор.

Майбыр, гажа сійö кадыс,
«Шондібаныд» юргö кор.
Йöктö пöрысыыс и томыс,
Блöдз кылö сьылöм гор.

Майбыр, гажа сійö кадыс,
Сьөлöмыд кö зэв на том.
Муса нывлөн чужöм бердö
Зонлөн матыстчö кор вом.

Майбыр, шуда сійö кадыс -
Öйис нывлөн чужöм бан.
Гораджыка ворсны мöдис
Гудöкасыыс «Шондібан».

Радейтчöмыс чужас - öзъяс

Дзоридзалысь пельсы - сьөлöм дой,
Оз тай узьсы ньöти - югыд вой.
Кöнкö ворсö гудöк, да оз мен,
Гусяторсö висьтавыны кызди тэн?

Дзоридзалö мича катшасин,
Да ог адзы тэтöг аслым ин.
Öкта дзоридз - юркытш кыа ме,
Гашкö, воча талун воан тэ.

Шөпкас төвру тэныд гуся кыв,
Съылас гудок мыла съыланкыв.
Гожея рытыс мыччас алөй бан,
Радейтчөмыс чужас - өзьяс тан.

Баба гожом

Арся луныс, мича луныс,
Баба гожом воис со.
Помасисны гожея уджъяс,
Страда кадыс бөр оз во.

Баба гожом, баба гожом,
Чукырөссө мыйла чужом?
Ло тэ мелі, ло тэ кыпыд,
Баба гожом - зарни гожом.

Өшинь улын өзйө пельсь,
Весьтын енэж кельдлөз.
Вөлі тулыс - гажа көлысь,
Өні ми нин верстьө йөз.

Баба гожом, дырдзык кыссы,
Оз на во мед көдзыд төв.
Лок вай орччөн мекөд пуксы,
Шөпкөдчыштам кыкөн чөв.

Баба гожом, баба гожом,
Чукырөссө мыйла чужом?
Ло тэ мелі, ло тэ кыпыд,
Баба гожом - зарни гожом.

Мед муслун оз быр

Гажа тулысыс кӧдзыдсӧ венӧма,
Эзысь шоръясӧн котӧртис, збой,
Бара войвылыс чужӧмбан вежӧма.
Майбыр олӧмыд кор югыд вой.
Тэнад синъясад лӧз енэж дзебсьӧма,
Тэнад синъясын пыр вильышлун.
Гудӧк шыыд ӧд сьӧлӧмӧ йиджӧма,
Дзикӧдз пальӧдін тэ менсьым ун.

Еджыд дзоридзӧн льӧм пуыс вӧччӧма,
Сьылысь лэбачӧн пармаыс тыр,
Кӧка войыс ӧд миянӧс йитӧма,
Мед жӧ сьӧлӧмысь муслун оз быр.

* * *

Югыд войясыс дзебсисны кытчӧ?
Пемыд рыгъяснас ывлаыс лӧнь,
Эзысь тӧлысьыс ӧшиньӧ дзоргӧ -
Кузьӧс кым ми олӧмысь вӧнь.

Но ӧд арыс тай мича на, мича,
Да и сьыланкыв вайӧ на гаж,
Тэнад видзӧдлас шоныд да мелі,
Кӧть и томлуныс кольӧма важ.

Нора горзигтыр туриыс лэбӧ -
Сьӧкыд эновтны быдтысян поз,
Еджыд дзоридзсӧ пельсь оз вӧйы -
Мыччӧ миянлы гӧрдӧдӧм роз.

Ӧдйӧ том пӧра кольӧ, ок ӧдйӧ,
Сійӧ олӧмын тувсовья шор,
Асья кыаыс бара на ӧзйӧ,
Сідзкӧ гудӧк шы оз ло на нор.

Да и арыс ӧд мича на, мича,
Да и сьыланкыв вайӧ на гаж,
Тэнад видзӧдлас шоньд да мелі,
Кӧть и томлуныс кольӧма важ.

Лоа шудаӧн

Сьӧдсӧ шуа еджыдӧн,
Курыд вотӧс юмовӧн,
Пемыд войсӧ югыдӧн,
Кӧдзыд тӧвру меліӧн.

Пыка шогсӧ сьылӧмӧн,
Вочаала нюмдӧмӧн,
Тэно шуа мусаӧн -
Лоа медся шудаӧн.

* * *

Ӧти сиктын чужим - быдмим,
Ӧти туйӧд котравлім,
Шоньд гоҗся югыд войӧ
Сьыланкывьяс ливкйӧдлім.

Ворсӧ гудӧк, сьылӧ гудӧк,
Мыла шынас чуксалӧ,
Меным тэтӧг, тэныд метӧг,
Тӧда, гажтӧм овлывлӧ.

Мӧдлапӧлысь ӧмидз вотлім,
Дзоридзалис кӧні видз,
Сьӧлӧмьясӧдз кӧні йиджис
Чужан мулӧн помтӧм мич.

Ок и ӧдйӧ пӧра коли,
Тӧдлытӧг тай янсалім.
Кор нин бара, дона мортӧй,
Медбӧрьяысь адззысьлім?

Ворсö гудöк, сьылö гудöк,
Мыла шынас чуксалö,
Меным тэтöг, тэныд метöг,
Тöда, гажтöм овлывлö.

Ме радейта...

Ме радейта, гудöк кор ворсö,
Кор мамöлөн чужöмас нюм,
Сьыланкыв мича кор юргö,
Кор сьölöмын сöмын бур дум.

Радейта луныс кө югыд,
А енэжыс сöстöм да лöз,
Олöмыс сиктын кор кыпыд,
Гажыс кө öтувтö йöз.

Тырö кор дзоридзөн виддзыс,
Радла, кор орччөн бур ёрт.
Томбьяслөн веськыд кор туйыс,
Да вынсялö, майбырöй, борд.

* * *

Югыд кодзулыс сэтшöм вылын,
Китö нюжöдан – он судз.
Чегас эськö пусö лёкмöм тöлыс,
Да оз сетчы – сийö зэв на-й нюдз.

Вабергачыс гартлас тэрыб пыжсö,
Но öд мынас, венас ышмöм гы.
Вунö ставыс, чышкас вазьöм синсö –
Кылас аньыс мыла гудöк шы.

Öзьяс сылөн бара югыд кодзув,
Воас гожом - мелі зэв да шань.
Дзоридз вылө пуксяс мича бобув,
Шуда на зэв лоө муса ань.

Еджыд сыланкыс

Еджыд юсь паськыд борд вылас вайис
Ылі войвывсянь көдзыд да лым.
Кыддза раскыс өд дзыкөдз нин кушмис.
Көні кывли ме медбөрья гым.

Еджыд калялысь бөрдөмсө ог кыв.
Шонді водзын оз дзирдыштлы гы.
Гажа сыланкыс важөн нин эз сыв,
Мыла гудөклөн вунөма шы.

Еджыд надзөник поньталө мусө.
Тэа - меалөн едждөдө юр.
Вай көть казгыштам тувсовья кадсө,
Ставсө олөмсьыс, мый вөлі бур.

Коркө вөлі

Коркө паськыд вөлі тайө
туйыс.
Тырөма со раскөн өні
ставыс.
Колипкайыс төрыт
дзользис-сыліс
Оз кыв талун - лэчкө
сійө шедіс.
Алөй дзоридз видз шөрас
өд быдмис,
Косьмис сійө - коса улын,
пөрис.

Ой, гудөкөй

Ой, гудөкөй, гудөкөй,
Парма весьтын юралан,
Ыбъяс весьтын горалан,
Висьтав, кодос чуксалан.

Ой, гудөкөй, гудөкөй,
Висьтав, кодос чуксалан,
Югыд гожея войяснас,
Шоныд көка войяснас?

Ой, гудөкөй, гудөкөй,
Муса нылос чуксалан,
Мича нылос чуксалан,
Сылысь унсө пальодан.

Ой, гудөкөй, гудөкөй,
Мыйла унсө пальодан,
Аслад мыла шыяснад
Нывлысь сёлөм вөрзёдан?

Ой, гудөкөй, гудөкөй,
Ыбъяс весьтын горалан,
Парма весьтын юралан,
Висьтав, кодос радейтан.

Югыд войяснад унмыд вошөма

Еджыд кудрисыс пелысыс мичмөма,
Кодкө шор сайын гудок босьтөма,
Югыд войяснад унмыд вошөма –
Шудөн - радлунөн сёлөм тырөма.

Эжва юыс тай пыр на ойдөма,
Мөдлапөвса видз ванас мыссьөма,
Юсыс - дзодзөгыс пөвсө аддзөма –
Ставыс садьмөма. Ставыс ловзьөма.

Мыла гудөкыс ловсө ышөдіс,
Пелысь пу дорас нывсө чуксаліс.
Сьөлөм радлунөн, шудөн тырөма
Муса зонмыскөд воча воөма.

Чужан муыд - зарни куд

Парма шөрсә ю дорө
Волө арнас зон,
Керка – тшамъя сьлөн тан –
Төдө асьыс дон.

Парма – миян чужанін,
Пөль- пөчьяслөн оланін,
Сөмын татысь адзам шуд,
Чужан муыд – зарни куд.

Көть и зонмыс томиник,
Абу ус ни тош,
Шедліс сылы пөткаыд,
Кыйліс весиг ош.

Лэч туй кузя ветлөдлө –
Өбычай оз торк,
Нэмъяс чөж тадз вөрасьліс
Тані коми морт.

Сиктын олө муса ныв –
Лэчкө шедіс важ,
Өта – мөдсьыс ёнакодь
Бырлө налөн гаж.

Паметь лун

Муртса югыдыс сөдзтысис – пырис,
Эз на войыслөн саймовтчы бөж,
Шоныд вольпасысы пöрысь баб чеччис,
Кисьтис чайникö кöдзыд ва кöш.

Ен ув пельöсö сись сийö öзтис.
Мыйкö гусьöник кевмис зэв дыр.
Сэсся пöсь чайсö стöканö кисьтис,
Усьöм верöссö вошйöдис пыр.

Талун паметь лун сылөн – салдатлөн.
Колис дöваөн томиник ань.
Вöли верöсыс уджач зэв мортөн,
Вöли гöтыркöд, челядькöд шань.

Уна сьöкыдсö пыкны, дерт, ковмис,
Узьтөг кольöма кымын сьöд вой.
Öтнас челядьсö велöдис - быдтис,
Морöс пыгшкас öд личавтöм дой.

Баблань видзöдö том на зэв верös,
Быттьö шуö: тэ олышт на вай.
Ен ув пельöсын öзьялö сиськыс,
Орччөн руалö дедлөн пöсь чай.

Чужан муйöй – менам борд

Парма шöрын чужан сиктöй,
Кöни уна визув ёль,
Кöни быдмö – дзоридзалö
Алöй рөмөн марьямоль.

Купайтчоны келом бадьяс,
Коч бож кузя тувсов вой.
Тани мыла гудок шыяс,
Мусаяслон съолем дой.

Страда бoryн шойччысь видзьяс,
Арын – зарни кыддза рас.
Тани мамлон мелі кияс,
Тани миян рөдвуж пас.

Тани эзысь Парма ёльыс
Шөпкө помасьлытөм мойд,
Помтөм енэж, паськыд ягыяс –
Чужан муёй – менам борд.

Коми муёй – чужанін

Дзоридзалысь паськыд видз –
Чужан мулон помтөм мич.
Ёльяс бокын сипертас,
Мусаяслон видзөдлас.

Мелі шоньд гожомыс,
Алөй рөма кыаыс,
Югыд көка войыс кор
Пырлим гортө асьядор.

Том олөмыд – шондїбан,
Майбыр, сэки-й гажөдчан,
Медся дона чужан сикт,
Гудок шыа гажа рыт.

Пөлөзнича, катшасин,
Коми муёй – чужанін,
Тани шогсьыны оз ков,
Шөпкө дзоридз: съыв да ов.

Кутшөм төлысьыс чусыд,
Да и енэжыс сьөд.
Тэкөд аддзысьлім төрыт,
А мый шуны, эг төд.
Мыйла олөмыс торкис,
Коді пуктіс мен дзуг,
Тайө помасьтөм дойыс
Ланьтас оз өти здук?

Гашкө, лөняс лөк төлыс,
Сетас югыдлун Ен.
Оз на су көдзыд төлыс,
Миян помасяс вен.
Өти туйөд сэк мунам,
Тэныд мычча ме ки,
Пемыд рытьяснас өзтам
Тэкөд ми югыд би.

Тэ енэжын кодзув

(Став муса аньыслы сиа)

Тэ енэжын кодзув,
Кодөдз ньөти он судз,
Коді югөрьяс койө
И оз төд некор мудз.
Тэ - сьыланкыв мича,
Кодөс эг на ме сьыв,
Тэ дзебасын шылад,
Кодөс эг на ме кыв.
Тэ - тувсовья дзоридз,
Медводз восьтіс код син
Да көдзыдьяс бөрын
Сьөлөм небзьөданін.
Тэ - пемыдас төлысь,
Мый югзьөдө вой.
Тэнад пөсь мелі кыв
Менсьым кусөдө дой.

Тэ кӧ эн вӧв

Шондӱыс тадзи эз пӧртмась –

Тэ кӧ эн вӧв.

Парма - вӧр тадзи эз шувгы –

Сулалӱс чӧв.

Дзоридзӧн льӧм пу эз тырлы

Эн кӧ тэ вӧв.

Тулысыс татчӧ эз волы –

Пыр вӧлӱ тӧв.

Гудӧкыс тадзи эз юргы,

Эз, эськӧ, сьыв,

Некод, дерт, тадз эз куж шуны

Мен мелӱ кыв.

Юриндалысь

| | |
|-------------------------------|----|
| Майбыр олөмыд | 4 |
| Вежа му | 4 |
| Дзоридзалан кад | 5 |
| А тэ, гудөккөй, ворс | 6 |
| Козьнав мен дзоридз | 6 |
| Сё майбырöй, чужан муöй | 7 |
| Майбыр, гажа сийö кадыс | 8 |
| Радейтöмыс чужас-öзьяс | 8 |
| Баба гожöм | 9 |
| Мед муслун оз быр | 10 |
| Югыд войясыс дзебсисны кытчö? | 10 |
| Лоа шудаөн | 11 |
| Öти сиктын чужим-быдмим | 11 |
| Ме радейта... | 12 |
| Югыд кодзулыс сэтшöм вылын | 12 |
| Еджыд сыланкыв | 13 |
| Коркö вöли | 13 |
| Муса томлун, он вун | 14 |
| Ой, гудөккөй | 15 |
| Югыд войяснад унмыд вошöма | 15 |
| Чужан муыд – зарни куд | 16 |
| Паметь лун | 17 |
| Чужан муöй – менам борд | 17 |
| Коми муöй – чужанін | 18 |
| Кутшöм тöлысьыс чусыд... | 19 |
| Тэ енэжын кодзув | 19 |
| Тэ кө эн вöv | 20 |

